

Health Certificate for Export of Products
of Aquatic Animal Origin to the Kingdom of Saudi Arabia (KSA)

الشهادة صحية لتصدير المنتجات البحرية ذات أصل حيواني إلى المملكة العربية
السعودية

I.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	I.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار					
I.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	I.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان					
			I.5	Country of origin	بلد المنشأ					
			I.6	Country of Destination	بلد الوصول					
I.7	Producer/Slaughterhouse Est. Name Address	الشركة الصانعة/المسلخ الاسم العنوان	I.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان					
I.9	Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	I.10	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل					
I.11	Means of transport/conveyance By Air By Sea	وسيلة النقل <input type="checkbox"/> جوي <input type="checkbox"/> بحري	I.12	Vehicle Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل					
			I.13	Temperature of Food product Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية مبرد مجمد					
I.14	Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في: Other <input type="checkbox"/> أخرى After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/> الاستهلاك الأدمي مباشرة:									
I.15	Identification of the Food Products توصيف وتصنيف الأغذية									
	Name & Description of Food	HS-Code	Species (Scientific name)	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch No	Total Weight	
	اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعريف الجمركية	الفصيلة (الاسم العلمي)	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل	الوزن الكلي	
1.16	Health Attestation: A. General Requirements; 1. The products of aquatic animal origin are safe and fit for human consumption. 2. The products of aquatic animal origin are derived from non-toxic species that do not cause any sign of disease. 3. Where aquatic animals are grown in farms or aquaculture production areas, hygiene requirements are under the control of the competent authority of the country of origin. 4. The aquatic animals have been fed from feed that is produced in compliance with GMP & HACCP principles or its equivalent and is free from any physical, chemical or biological contaminants that are prohibited internationally. 5. The products of aquatic animal origin were handled in an establishment that has been subjected to inspection by the competent authority of the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system. 6. The products of aquatic animal origin has been derived from healthy animals that have no apparent evidence of any contagious and/or infectious disease as listed by (OIE). 7. The aquatic animals which have never been fed with animal protein (with the exception of fish meals from different species than the cultured one), including meat, bone meal, greaves, or any other sources prohibited by the Islamic Sharia such as blood or derivatives of porcine. 8. The aquatic animals were not bred genetically modified or engineered in a way that does not occur naturally by multiplication and/or natural recombination. 9. The products of aquatic animal origin have been and handled in accordance with GSO 1694 10. The water (including the ice) use to process or transport the aquatic animals or its products is not contaminated with the pathogenic agent and comply with technical regulation GSO 149, and the processing prevents cross contamination of The products of aquatic animal origin. 11. The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs.					الإفادة الصحية: أ. متطلبات عامة أن المنتجات البحرية سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي. أن مصدر المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من فصائل غير سامة ولا تُسبب أي علامات مرضية. في حال تربية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني ضمن مزارع أو مناطق إنتاج بحرية، فإن هذه المناطق خاضعة للرقابة على المتطلبات الصحية من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ. تم تغذية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني على أعلاف صنعت وفقاً لمتطلبات التصنيع الجيد ونظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة أو ما يكافؤه وخالية من أية ملوثات فيزيائية أو كيميائية أو بيولوجية محظورة دولياً. تم إجراء عمليات تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثلها. أن المنتجات البحرية المعدة للاستهلاك الأدمي لم تظهر عليها أعراض الأمراض المعدية و/أو الوبائية والمتضمنة في قوائم المنظمة الدولية للصحة الحيوانية (OIE). أن الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني لم تتغذى على أعلاف تحتوي على بروتين حيواني (باستثناء مسحوق السمك شريطة أن لا يكون من أسماك مستزرعة من نفس الجنس) بما في ذلك اللحوم ومسحوق العظام والدهون المجففة وأي مادة تتعارض مع الشريعة الإسلامية مثل مشتقات الخنزير أو الدم. أن تكون الأحياء البحرية غير محورة وراثياً أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة. تم تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني وفق الطرق الصحية السلمية بما يتوافق مع المواصفة القياسية الخليجية GSO 1694 الماء المستخدم في تصنيع ونقل الأحياء البحرية ومنتجاتها (يشمل ذلك الثلج) لا يحتوي على ملوثات ومطابق للائحة الفنية الخليجية GSO 149، كما أن الإنتاج يضمن عدم التلوث الخلطي للأحياء البحرية ومنتجاتها أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني مطابقة للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 1016 الحدود الميكروبيولوجية للسلع والمواد الغذائية.				

12.	The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 2481 on Maximum Residues Limits (MRLs) of Veterinary Drugs In Food.	أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 2481 الحدود القصوى المسموح بها من بقايا الأدوية البيطرية في الأغذية.
13.	The products of aquatic animal origin has been obtained separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, transport and storage.	تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني بمعزل تام عن أي منتج لا يتوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في هذه الشهادة خلال جميع مراحل الإنتاج والنقل والتخزين.
14.	B1: Farmed Fish <input type="checkbox"/> The fish originate from a country/territory zone declared free from (EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with <i>A. invadans</i> , or infection with <i>G. salaris</i>), in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. In the case of importation of fish fillets or steaks, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be (frozen or chilled).	ب1: الأسماك <input type="checkbox"/> أن مصدر الأسماك من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with <i>A. invadans</i> , infection with <i>G. salaris</i>) بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية أو أن تكون الأسماك خضعت للإجراءات التالية: 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال استيراد فلييه السمك أو شرائح السمك فإنه يجب أن يكون مجمد أو مبرد.
15.	Fish in compliance with the following technical regulation: For chilled fish GSO 380 For frozen fish GSO 1753 For frozen fish fillets GSO 1406	أن الأسماك مطابقة للوائح الفنية الخليجية التالية: GSO 380 للأسماك المبردة GSO 1753 للأسماك المجمدة GSO 1406 شرائح الأسماك المجمدة
16.	B2: Farmed crustaceans <input type="checkbox"/> The crustaceans originate from a country/territory zone declared free from (WSD), (YHD), (TS), (IHNN), (IMN), (NHP), or (WTD) in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. In the case of importation of shrimp, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be frozen peeled shrimp or decapod crustaceans (shell off, head off).	ب2: القشريات <input type="checkbox"/> أن مصدر القشريات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من كل من (مرض البقع البيضاء في الروبيان، مرض الرأس الأصفر في الروبيان، مرض متلازمة تورنا في الروبيان، فيروس النخر الجلدي الدموي، مرض نخر العضلات، مرض النخر الكيدي البنكرياسي، مرض الذيل الأبيض بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون القشريات خضعت للإجراءات التالية: 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال كون القشريات (روبيان) فإنه يكون من روبيان مجمد منزوع القشرة والرأس ومحضر للأغراض التجارية.
17.	Shrimp in compliance with the following technical regulation: For chilled shrimp GSO 1361 For frozen shrimp GSO 582	أن الروبيان مطابق للوائح الفنية الخليجية التالية: GSO1361 للروبيان المبرد GSO 582 للروبيان المجمد
18.	B3: Farmed Molluscs <input type="checkbox"/> The Molluscs originate from a country/territory zone declared free from (infection with AbHV, infection with <i>B. exitiosa</i> , infection with <i>B. ostreae</i> , infection with <i>M. refringens</i> , infection with <i>P. marinus</i> , infection with <i>P. olsenii</i> , or infection with <i>X. californiensis</i>), in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. in the case of importation of the following commodities that have been prepared and packaged for retail trade: • off the shell and eviscerated abalone meat ; • Mollusc meat • half-shell oysters; the product should be (chilled or frozen).	ب3: الرخويات <input type="checkbox"/> أن مصدر الرخويات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (AbHV، <i>B. exitiosa</i> ، <i>B. ostreae</i> ، <i>M. refringens</i> ، <i>P. marinus</i> ، <i>P. olsenii</i> ، <i>X. californiensis</i>) بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون الرخويات خضعت للإجراءات التالية: 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال استيراد أحد المنتجات التالية: • الحلزونة البحرية (أذن البحر) منزوعة القشرة. • لحوم الرخويات • المحار بنصف قشرة يجب أن يكون مبرد أو مجمد.
19.	The products of aquatic animal origin has been obtained from territory/state [name]	تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من المقاطعة/ ولاية [اسم المقاطعة]
20.	I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate.	أنا الموقع أدناه المسئول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.
	Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:	اسم ووظيفة الشخص المختص اسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ: